

Филиал СамГУПС в г. Саратове

УТВЕРЖДАЮ  
Директор филиала  
СамГУПС в г. Саратове  
/Чирикова Л.И./  
« 28 » августа 2020 г.

**Б1.О.03**

## **Иностранный язык**

**рабочая программа дисциплины (модуля)**

|                  |   |
|------------------|---|
| Кафедра          | <b>Инженерные, гуманитарные, естественнонаучные<br/>и общепрофессиональные дисциплины</b> |
| Специальность    | <b>23.05.05 Системы обеспечения движения поездов</b>                                      |
| Специализация:   | <b>Автоматика и телемеханика на железнодорожном транспорте</b>                            |
| Квалификация     | <b>Инженер путей сообщения</b>  |
| Форма обучения   | <b>Заочная</b>  |
| Объем дисциплины | <b>9 ЗЕТ</b>  |

**Саратов 2020**

**1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

**1.1** Целью освоения дисциплины является формирование у обучающихся четкое представление о важнейших этапах истории России.

**1.2** Задачи освоения дисциплины: научить студентов анализировать проблемы связи российского общества с базовыми ценностями мировой культуры, показать возможные варианты исторического пути, показать органическую взаимосвязь российской и мировой истории.

**1.3** Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)

**УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия**

**Индикатор** УК-4.1. Использует фонетические, графические, лексические, грамматические и стилистические ресурсы иностранного языка для обеспечения академического взаимодействия в устной и письменной речи

**Индикатор** УК-4.2. Владеет профессиональной лексикой и базовой грамматикой для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен:**

**Знать:**

профессиональную лексику на иностранном языке

**Уметь:**

переводить общие и профессиональные тексты на иностранном языке

**Владеть:**

одним из иностранных языков на уровне разговорного или читать и переводить со словарем

**2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

| Код дисциплины                                | Наименование дисциплины                                   | Коды формируемых компетенций |
|---|---|------------------------------|
| <b>2.1 Осваиваемая дисциплина</b>             |   |                              |
| Б1.О.03                                       | Иностранный язык  | УК-4                         |
| <b>2.2 Предшествующие дисциплины</b>          |   |                              |
|   | Иностранный язык (курс средней общеобразовательной школы) |                              |
| <b>2.3 Осваиваемые параллельно дисциплины</b> |   |                              |
|   |   |                              |
| <b>2.4 Последующие дисциплины</b>             |   |                              |
|   |   |                              |

**3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

| <b>3.1</b> Объем дисциплины (модуля)   | <b>9 ЗЕТ</b>                            |      |      |      |    |     |    |     |    |     |    |    |    |     |    |     |    |    |    |   |       |      |
|--|---|------|------|------|----|-----|----|-----|----|-----|----|----|----|-----|----|-----|----|----|----|---|-------|------|
| <b>3.2</b> Распределение академических часов по семестрам (для офо)/курсам( для зфо) и видам учебных занятий |   |      |      |      |    |     |    |     |    |     |    |    |    |     |    |     |    |    |    |   |       |      |
| Вид занятий  | № семестра (для офо) / курса ( для зфо) |      |      |      |    |     |    |     |    |     |    |    |    |     |    |     |    |    |    |   |       |      |
|  | 1                                       |      | 2    |      | 3  |     | 4  |     | 5  |     | 6  |    | 7  |     | 8  |     | 9  |    | 10 |   | Итого |      |
|  | УП                                      | РПД  | УП   | РПД  | УП | РПД | УП | РПД | УП | РПД | УП | РП | УП | РПД | УП | РПД | УП | РП | УП | Р | УП    | РПД  |
| <b>Контактная работа:</b>  | 16.5                                    | 16.5 | 18.6 | 18.6 |    |     |    |     |    |     |    |    |    |     |    |     |    |    |    |   | 35.1  | 35.1 |
| <i>Лекции</i>  |   |      |      |      |    |     |    |     |    |     |    |    |    |     |    |     |    |    |    |   |       |      |
| <i>Лабораторные</i>  |   |      |      |      |    |     |    |     |    |     |    |    |    |     |    |     |    |    |    |   |       |      |
| <i>Практические</i>  | 16                                      | 16   | 16   | 16   |    |     |    |     |    |     |    |    |    |     |    |     |    |    |    |   | 32    | 32   |
| <i>Консультации</i>  | 0.5                                     | 0.5  | 2.6  | 2.6  |    |     |    |     |    |     |    |    |    |     |    |     |    |    |    |   | 3.1   | 3.1  |



|     |  |      |   |    |      |  |   |                        |
|-----|--|------|---|----|------|--|---|------------------------|
| 2.2 | Понятие залога как выражения субъектно-объектных отношений.                            | /Пр/ | 1 | 4  | УК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, М1, М2, М4, М5, М6 | 2 | Групповая игра         |
| 2.3 | Образование страдательного залога.   | /Пр/ | 1 | 5  | УК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, М1, М2, М4, М5, М6 |   |                        |
| 2.4 | Особенности перевода пассивных конструкций на русский язык                             | /Ср/ | 1 | 35 | УК-4 |  |   |                        |
| 2.5 | Категория временной отнесенности в русском и иностранном языках                        | /Ср/ | 1 | 15 | УК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, М1, М2, М4, М5, М6 |   |                        |
| 2.6 | Самостоятельная проработка теоретического материала                                    | /Ср/ | 1 | 12 | УК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, М1, М2, М4, М5, М6 |   |                        |
|     | <b>Раздел 3. Синтаксис как наука о построении речи</b>                                 |      |   |    |      |  |   |                        |
| 3.1 | Части речи и члены предложения. Способы и формы выражения членов предложения           | /Пр/ | 2 | 8  | УК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, М1, М2, М4, М5, М6 |   |                        |
| 3.2 | Образование вопросительных предложений   | /Пр/ | 2 | 6  | УК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, М1, М2, М4, М5, М6 | 2 | Работа в парах/тройках |
| 3.3 | Способы выражения отрицания в иностранном языке  | /Ср/ | 2 | 44 | УК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, М1, М2, М4, М5, М6 |   |                        |
| 3.4 | Сверхфразовое членение высказывания  | /Ср/ | 2 | 44 | УК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, М1, М2, М4, М5, М6 |   |                        |
| 3.5 | Самостоятельная проработка теоретического материала                                    | /Ср/ | 2 | 2  | УК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, М1, М2, М4, М5, М6 |   |                        |
|     | <b>Раздел 4. Перевод иноязычных текстов профессиональной направленности</b>            |      |   |    | УК-4 |  |   |                        |
| 4.1 | Характеристики основных функциональных стилей  | /Пр/ | 2 | 2  | УК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, М1, М2, М4, М5, М6 |   |                        |
| 4.2 | Морфосинтаксические и лексико-фразеологические характеристики научного стиля изложения | /Ср/ | 2 | 28 | УК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, М1, М2, М4, М5, М6 |   |                        |
| 4.3 | Базовые коммуникативные модели, характерные для построения текстов разной              | /Ср/ | 2 | 19 | УК-4 | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2,                    |   |                        |

|     |   |  |   |   |             |  |  |  |
|-----|---|--|---|---|-------------|--|--|--|
|     | функциональной направленности                       |  |   |   |             | M1, M2, M4, M5, M6                         |  |  |
| 4.4 | Самостоятельная проработка теоретического материала |  | 2 | 2 | <b>УК-4</b> | Л1.1, Л1.2, Л2.1, Л2.2, M1, M2, M4, M5, M6 |  |  |

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Основными этапами формирования компетенций в рамках дисциплин выступает последовательное изучение содержательно связанных между собой разделов (тем учебных занятий), которые отражены в разделе 4.

#### Матрица оценки результатов обучения по дисциплине

| Код компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели освоения компетенций) | Оценочные средства/формы контроля |                    |              |       |         |
|-----------------|---|-----------------------------------|--------------------|--------------|-------|---------|
|                 |   | Подготовка докладов               | Контрольные работы | Ролевые игры | Зачет | Экзамен |
| УК-4            | <b>знает</b>  | +                                 | +                  | +            | +     | +       |
|                 | <b>умеет</b>  | +                                 | +                  | +            | +     | +       |
|                 | <b>владеет</b>  |                                   | +                  | +            | +     | +       |

### 5.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

#### Критерии формирования оценок за выступление с докладом

«**Отлично**» (5 баллов) – обучающийся показал глубокие знания материала по поставленным вопросам, грамотно, логично его излагает, структурировал и детализировал информацию, информация представлена в переработанном виде.

«**Хорошо**» (4 балла) – обучающийся твердо знает материал, грамотно его излагает, не допускает существенных неточностей в ответ на вопросы, представляет наглядный материал, помогающий слушателям запомнить основные пункты выступления.

«**Удовлетворительно**» (3 балла) – обучающийся имеет знания основного материала по поставленным вопросам, но не усвоил его деталей, допускает отдельные неточности.

«**Неудовлетворительно**» (0 баллов) – обучающийся допускает грубые ошибки в ответе на поставленные вопросы, демонстрирует отсутствие необходимой информации в презентации.

#### Критерии оценивания компетенций по проведению ролевых игр

При оценивании этого вида технологии важнейшим критерием является речевое качество и умение справиться с речевой задачей, т. е. понять партнера и реагировать правильно на его реплики, умение поддержать беседу на определенную тему.

«**Отлично**» ставится студенту, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства.

В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию. Студент имеет хорошее произношение, и он соблюдает правильную интонацию. Отвечающий в дискуссии студент понимал задаваемые собеседником вопросы и поддерживал беседу. Использовались фразы, стимулирующие общение. Используемая лексика соответствовала поставленной коммуникативной задаче. Высказывание отличалось широким диапазоном используемой лексики и языковых средств, включающие клише и устойчивые словосочетания. Демонстрировалось умение преодолевать лексические трудности.

«**Хорошо**» ставится студенту, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. Для выражения своих мыслей отвечающий студент использовал разнообразную лексику в соответствии с поставленной коммуникативной задачей. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Однако наблюдались языковые ошибки, не нарушившие коммуникацию и понимание содержания (допускается 3-4). В это же число входят и грамматические ошибки, но простые предложения были грамматически правильными. Допустив ошибку, отвечающий часто сам ее исправлял. Использовались простые и сложные грамматические формы, сочетающиеся друг с другом. Отвечающий студент понимал общее содержание вопросов собеседника, проявлял желание участвовать в беседе, но при этом эпизодически использовал фразы, стимулирующие общение. Содержание реплик практически полностью раскрывало затронутую тему. Ответы содержали не только факты, но и комментарии по проблеме. Выражение личного отношения к излагаемым фактам и обоснование этого отношения.

«**Удовлетворительно**» выставляется студенту, если он решил речевую задачу не полностью. Речь содержит фонетические

ошибки, заметна интерференция родного языка, но в основном она понятна партнерам по дискуссии. Некоторые реплики партнера вызвали у него затруднения. Наблюдались паузы, мешающие речевому общению. В репликах излагалась информация на заданную тему, но отсутствовало выражение своего отношения к затрагиваемой проблеме.

«**Неудовлетворительно**» выставляется, если студент не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась. Допущены многочисленные языковые ошибки, нарушающие коммуникацию. При этом большое количество фонетических ошибок затруднило понимание высказывания. Свыше 50% простых слов и фраз произносились неправильно. Отвечающий студент практически не понимал задаваемые собеседником вопросы, был способен ответить лишь на некоторые, не употреблял фраз, стимулирующих партнера к общению.

#### Критерии формирования оценок по экзамену

«**Отлично**» (5 баллов) – обучающийся демонстрирует знание всех разделов изучаемой дисциплины: содержание базовых понятий и фундаментальных проблем; умение излагать программный материал с демонстрацией конкретных примеров. Свободное владение материалом должно характеризоваться логической ясностью и четким видением путей применения полученных знаний в практической деятельности, умением связать материал с другими отраслями знания.

«**Хорошо**» (4 балла) – обучающийся демонстрирует знания всех разделов изучаемой дисциплины: содержание базовых понятий и фундаментальных проблем; приобрел необходимые умения и навыки, освоил вопросы практического применения полученных знаний, не допустил фактических ошибок при ответе, достаточно последовательно и логично излагает материал, допуская лишь незначительные нарушения последовательности изложения и некоторые неточности. Таким образом данная оценка выставляется за правильный, но недостаточно полный ответ.

«**Удовлетворительно**» (3 балла) – обучающийся демонстрирует знание основных разделов программы изучаемого курса: его базовых понятий и фундаментальных проблем. Однако знание основных проблем курса не подкрепляется конкретными практическими примерами, не полностью раскрыта сущность вопросов, ответ недостаточно логичен и не всегда последователен, допущены ошибки и неточности.

«**Неудовлетворительно**» (0 баллов) – выставляется в том случае, когда обучающийся демонстрирует фрагментарные знания основных разделов программы изучаемого курса: его базовых понятий и фундаментальных проблем. У экзаменуемого слабо выражена способность к самостоятельному аналитическому мышлению, имеются затруднения в изложении материала, отсутствуют необходимые умения и навыки, допущены грубые ошибки и незнание терминологии, отказ отвечать на дополнительные вопросы, знание которых необходимо для получения положительной оценки.

#### Критерии оценки знаний обучающегося на зачете

Зачет проводится в форме собеседования по основным разделам изучаемой дисциплины.

1. Оценка «**зачтено**» выставляется обучающемуся, который

- прочно усвоил предусмотренный программный материал;
- правильно, аргументировано ответил на все вопросы, с приведением примеров;
- показал глубокие систематизированные знания, владеет приемами рассуждения и сопоставляет материал из разных источников: теорию связывает с практикой, другими темами данного курса, других изучаемых предметов;
- правильно выполнил практическое задание;
- выполнил тестовое задание промежуточного контроля на оценку не менее, чем «удовлетворительно».

Обязательным условием выставленной оценки является правильная речь в быстром или умеренном темпе.

Дополнительным условием получения оценки «зачтено» могут стать хорошие успехи при выполнении самостоятельной работы, систематическая активная работа на аудиторных занятиях.

2. Оценка «**не зачтено**» выставляется обучающемуся, который не выполнил тестового задания промежуточного контроля или получил оценку «неудовлетворительно», не справился с 50% практических заданий и вопросов, а в сформулированных ответах допустил существенные ошибки. Не может ответить на дополнительные вопросы, предложенные преподавателем в рамках предусмотренного программного материала. Целостного представления о изучаемых грамматических явлениях и способах их реализации в устной и письменной речи у обучающегося нет.

### 5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

#### Перечень вопросов к зачету

1 семестр - проверка навыков говорения, письма и аудирования и зачет по темам:

- 1) Морфология имени существительного: способы образования множественного числа. Типы склонений.
- 2) Способы выражения атрибутивных отношений. Атрибутивные группы.
- 3) Морфологические характеристики прилагательного. Основные словообразовательные модели.
- 4) Степени сравнения прилагательных.

2 семестр - проверка навыков говорения, письма и аудирования и зачет по темам:

- 1) Морфология глагола. Общее понятие о видовременной системе глагола.
- 2) Основные формы глагола и их основные функции.
- 3) Понятие вида и системные различия между русским и иностранным языком.

4) Понятие залога: правила образования страдательного залога.

5) Стилистические особенности перевода пассивных конструкций.

**Перечень вопросов (тем для устного собеседования)  
к экзамену (4 семестр)**

**Немецкий язык**

1. Mein Lebenslauf.
2. Meine Freizeit. Hobby.
3. Mein Studium. Der Unterrichtsprozess.
4. Die Samaraer Universität für Verkehrswesen.
5. Das Verkehrswesen in Russland.
6. Mein zukünftiger Beruf.
7. Deutschsprachige Länder.
8. Das Verkehrswesen in Deutschland.

1. Университет. Учёба.
2. Внешняя и внутренняя экономика.
3. Экономика России и страны изучаемого языка.
4. Англо-российские (немецко-российские, французско-российские) торговые отношения.
5. Плановая и рыночная экономика.
6. Промышленность России и страны изучаемого языка.
7. Налоги и пошлины в России и стране изучаемого языка
8. Формы ведения бизнеса.

**Французский язык**

1. L'Université de voies de communication de Samara
2. La vie estudiantine
3. La Russie
4. Samara
5. La France
6. Paris
7. Les chemins de fer russes
8. Les chemins de fer français

**Английский язык**

1. Freight car history
2. Boxcar
3. Gondola
4. Flatcar
5. Tank car
6. Hopper car
7. Refrigerator car
8. Rack car

**Темы докладов (сообщений) на изучаемом языке**

1. Обучение в СамГУПС.
2. Обучение в одном из европейских университетов.
3. Доклад о стране изучаемого языка.
4. Доклад о России.
5. Железные дороги мира
6. Российские железные дороги
7. Куйбышевская железная дорога
8. Развитие железных дорог в дореволюционный период.

**Эссе и доклады на научных студенческих конференциях с презентациями по темам:**

1. Железные дороги мира
2. Российские железные дороги
3. Куйбышевская железная дорога

**5.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания**

**Текущий контроль проводится:**

- в форме опроса по темам практических занятий и подготовки докладов, сообщений;
- в форме тестов;
- в форме ролевых игр.

**Доклад, сообщение** – продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы. После того как обучающийся ознакомился с предлагаемой тематикой и в соответствии со своим интересом выбрал тему, он должен обсудить ее на индивидуальной консультации с руководителем. Затем обучающийся изучает литературу, предложенную руководителем или отобранную самостоятельно. На основе изученных материалов обучающийся выполняет исследовательскую или экспериментальную часть работы и оформляет ее в соответствии с требованиями и на основе её содержания готовит выступление (5-7 минут). В ходе выступления обучающийся должен показать умения ориентироваться в материале и отвечать на дополнительные вопросы слушателей, навык ораторства, умения проводить диспут. Доклад оценивается преподавателем согласно приведенным выше критериям (раздел 5.2).

**Ролевая игра** – совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи. Студенты заранее распределяют роли между собой и готовят ролевую игру по предложенной преподавателем ситуации. Преподаватель оценивает активность участников, диапазон и точность выбора лексических и грамматических средств, произношение, беглость речи, умение поддерживать беседу (развитие темы, инициатива, логика, контроль за ходом беседы (пояснение, исправление, приостановка, заполнение пауз), социолингвистические умения (использование различных стилей речи, знание культуры страны изучаемого языка), невербальные аспекты, содержание (последовательность аргументации, релевантность) (раздел 5.2).

#### **Промежуточный контроль проводится**

- в форме тестов;
- в форме зачета.

#### **Порядок проведения зачета:**

Зачёт принимается ведущим преподавателем по данной учебной дисциплине. Зачёт может проводиться как в форме ответа на вопросы билета, так и в иных формах (тестирование, коллоквиум, диспут, кейс, эссе, деловая или ролевая игра, презентация проекта или портфолио). Форма определяется преподавателем. Исходя из выбранной формы, описывается методика процедуры оценивания.

Критерием успешности освоения учебного материала обучающимся является экспертная оценка преподавателя регулярности посещения обучающимся учебных занятий, результатов работы на практических занятиях, а так же тестовых заданий.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости включают в себя вопросы к практическим занятиям для участия в дискуссии; практические задания, контрольные тесты.

#### **Порядок проведения экзамена:**

Экзамен проводится в устной форме.

При проведении устного экзамена обучающемуся предоставляется 30 минут на подготовку. Опрос обучающегося по билету на устном экзамене не должен превышать двух астрономических часов.

Во время проведения экзамена обучающиеся могут пользоваться программой дисциплины, справочной литературой.

Экзаменационный билет включает в себя три вопроса:

1. Понимание текста профессиональной направленности и его письменный перевод с использованием словаря.
2. Ознакомительное чтение текста общенаучного и страноведческого содержания.
3. Устное сообщение по предложенной теме, связанной с будущей профессией обучающегося.

## **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **6.1 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

#### **6.1.1. Основная литература**

|              | <b>Авторы, составители</b>  | <b>Заглавие</b>  | <b>Издательство, год</b>  | <b>Кол-во</b> |
|--------------|-----------------------------|--|---------------------------|---------------|
| <b>Л 1.1</b> | Карпова Т.А.                | Английский язык для технических вузов [Электронный ресурс]: учебное пособие для вузов                    | Москва :КноРус 2019       | Эл. Изд       |
| <b>Л 1.2</b> | Нарочная Е.Б., Шевцов Г.В., | Английский язык для технических направлений [Электронный ресурс/учебник для вузов                        | Москва :КноРус 2018       | Эл. Изд       |
| <b>Л 1.3</b> | Жесткова М.В., Никитина С.Я | Английский язык. Учебно- методическое пособие для студентов первого курса ж/д специальностей. 2е издание | Самара : СамГУПС, 2014. – | Эл. Изд       |



|       |   |   |  |               |
|-------|---|---|--|---------------|
| Л 1.4 | Бурдаева Т.В.,<br>Александрова Е.В.,<br>Халиков М.М | Немецкий язык для железнодорожных специальностей :<br>учебник   | Самара :<br>СамГУПС, 2019                                | Эл. Изд       |
| Л1.5  | Е.Ю. Оберемченко.                                   | Деловая корреспонденция (на немецком языке) : учебное<br>пособие /  | Ростов-на-Дону :<br>ЮФУ, 2018. — 181<br>с. — ISBN 978-5- | ЭБС<br>«Лань» |
| Л1.6  | А.А. Тимошин  | Железнодорожный словарь: термины и аббревиатуры (русские,<br>английские, немецкие и французские) / под ред. проф. А.А.<br>Тимошина. | М.: ФГБУ ДПО<br>«Учебно-<br>методический центр           | УМЦ на<br>ЖДТ |
| Л1.7  | А. П. Кононенко, О.<br>В. Маруневич.                | Международный деловой иностранный язык : учебное пособие  | Ростов-на-Дону :<br>РГУПС, 2019. —<br>130 с. — ISBN 978- | ЭБС<br>«Лань» |
| Л1.8  | В.Ф.Гревцева  | Want to Sound Native-like? : учебное пособие / составитель.   | Воронеж : ВГПУ,<br>2017. — 144 с. —<br>ISBN 978-5-00044- | ЭБС<br>«Лань» |

#### 6.1.2 Дополнительная литература

|        | Авторы,   | Заглавие   | Издательство, год  | Кол-во |
|--------|---|--|--|--------|
| Л 2.1  | под общ.ред. И. Д.<br>Фадеевой ; сост. В. Н.<br>Владимирова           | Automatics for Railway Transport. "Автоматика на железнодорожном<br>транспорте": Учебное пособие на англ.яз.   | М.:ГОУ « Учебно-<br>методический центр<br>по образованию на<br>ж/д транспорте 2007 | 10     |
| Л 2.2  | под общ.ред. И. Д.<br>Фадеевой ; сост. Т. Г.<br>Боголюбова            | Bridges. "Мосты" : Учебное пособие на англ. яз   | М.:ГОУ « Учебно-<br>методический центр<br>по образованию на<br>ж/д транспорте 2007 | 10     |
| Л 2.3  | под общ.ред. И. Д.<br>Фадеевой ; сост. Н. Г.<br>Бубнева               | Diesel Lokomotives. "Тепловозы" : Учебное пособие на англ. яз.   | М.:ГОУ « Учебно-<br>методический центр<br>по образованию на<br>ж/д транспорте 2007 | 10     |
| Л 2.4  | под общ.ред. И. Д.<br>Фадеевой ; сост. Н. Г.<br>Бубнева               | Railway Cars. "Вагоны" : Учебное пособие на англ. яз.  | М.:ГОУ « Учебно-<br>методический центр<br>по образованию на<br>ж/д транспорте 2007 | 10     |
| Л 2.5  | под общ.ред. И. Д.<br>Фадеевой ; сост. Н. П.<br>Юрьевская             | Railway Construction. Track and Track Maintenance. "Строительство<br>железных дорог. Путь и путевое хозяйство" : Учебное пособие англ.<br>яз.  | М.:ГОУ « Учебно-<br>методический центр<br>по образованию на<br>ж/д транспорте 2007 | 10     |
| Л 2.6  | под общ.ред. И. Д.<br>Фадеевой ; сост. Н. Г.<br>Бубнева               | Railway Electrification. "Электрификация железных дорог" : Учебное<br>пособие на англ. яз.   | М.:ГОУ « Учебно-<br>методический центр<br>по образованию на<br>ж/д транспорте 2007 | 10     |
| Л 2.7  | под общ.ред. И. Д.<br>Фадеевой ; сост. В. Н.<br>Владимирова           | Railway Operation. "Управление процессами перевозок" : Учебное<br>пособие на англ.яз.  | М.:ГОУ « Учебно-<br>методический центр<br>по образованию на<br>ж/д транспорте 2007 | 10     |
| Л 2.8  | под общ.ред. И. Д.<br>Фадеевой ; сост. Н. Г.<br>Бубнева               | Ry track construction and road-building machines and equipment :<br>Учебное пособие на английском языке  | М.: Маршрут, 2006  | 5      |
| Л 2.9  | Т.Ю. Полякова, Е.В.<br>Синявская, О.И.<br>Тынкова, Э.С.<br>Улановская | Английский язык для инженеров : Учебник-4-е изд., перераб. и доп..   | М.:Высшая школа,<br>1998.  | 25     |
| Л 2.10 | Богданова Н.Н.  | Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов ( с<br>интерактивными упражнениями и текстами на компакт –диске)   | М.: Изд-во МГТУ<br>им. Н.Э. Баумана,<br>2009.                                      | 9      |
| Л 2.11 | Бондарева В.Я..   | Немецкий язык для технических вузов. Учебник.  | Ростов: Феникс.<br>2009  | 13     |
| Л 2.12 | Крейнис З.Л.  | Введение в специальность. Строительство железных дорог, путь и<br>путевое хозяйство. Краткая история развития железнодорожного пути<br>и путевое хозяйство. Учебное пособие для техникумов и колледжей<br>ж.д транспорта | М.: Маршрут, 2005  | 19     |
| Л 2.13 | Под общей редакцией<br>Басовой Н.В.                                   | Немецкий язык для технических вузов  | Ростов: Феникс.<br>2011  | 18     |

|        |  |  |  |            |
|--------|--|--|--|------------|
| Л 2.14 | Басова Н.В., Ватлина Л.И., Гайвоненко Т.Ф              | Немецкий язык для технических вузов  | Ростов: Феникс. 2007   | 28         |
| Л 2.15 | Беликова Г.В.  | Французский язык. Пособие по развитию навыков устной речи для студентов старших курсов вузов. Учебное пособие. | М.:Высшая школа, 2006  | 5          |
|        | Зайцева, И.А.  | Английский язык : учебно-методическое пособие  | 2-е изд., доп. — Самара : СамГУПС, 2015. — 57 с.                 | ЭБС «Лань» |
|        | А.П. Миньяр-Белоручева, М.Е. Покровская, Г.Р. Андреева | Английский язык : учебное пособие  | Санкт-Петербург : Лань, 2020. — 304 с. — ISBN 978-5-8114-3548-7. | ЭБС «Лань» |
|        | Новохатская, О.Э.:                                     | Английский язык  | Белгород : БелГАУ им.В.Я.Горина, 2018. — 112 с.                  | ЭБС «Лань» |

### 6.2 Методические разработки

|     | Авторы, составители              | Заглавие   | Издательство, год             | Кол-во             |
|-----|----------------------------------|--|-------------------------------|--------------------|
| М 1 | Жесткова М.В.                    | Английский язык: методические указания и контрольные задания для студентов 1 курса железнодорожных специальностей заочной формы обучения. – (№ 2665)   | Самара: СамГУПС, 2010         | Эл                 |
| М 2 | Жесткова М.В.                    | Английский язык: методические указания и контрольные задания для студентов 2 курса железнодорожных специальностей заочной формы обучения. / М.В. Жесткова – Самара: СамГУПС, 2010, - с. – (№ 2664) | Самара: СамГУПС, 2010.        | Эл                 |
| М 3 | Колайдо Л. В., Тальская Т. А.    | Французский язык [Текст] : метод. указ. по развитию навыков делового общения - (№ 2128)  | Самара :СамГУПС, 2008         | 41                 |
| М 4 | Капишникова С. И., Лукашова И.В. | Английский язык [Электронное издание] : метод.указ. для внеаудитор. работы со студ. неязык. Вузов- (№ 3105)  | Самара:СамГУПС 2012. - 35 с.  | Эл                 |
| М 5 | Тальская Т. А.                   | Французский язык [Текст] : метод. указания для студ. ж.-д. вузов – (№ 1523)  | Самара: СамГАПС, 2005. - 56 с | 17                 |
| М 6 | Александрова Е.В., Бурдаева Т.В. | Немецкий язык: методические указания по развитию навыков устной речи – (№ 3251)  | Самара:СамГУПС - 2013         | 10, есть эл. копия |

### 6.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

|     |  |   |
|-----|--|---|
|     | EngVid Free English Video Lessons                                      | <a href="http://www.engvid.com/english-lessons/">http://www.engvid.com/english-lessons/</a> |
| Э1  | Adult Learning Activities  | <a href="http://www.cdllponline.org/">http://www.cdllponline.org/</a>                       |
| Э2  | Visual Dictionary Online   | <a href="http://visual.merriam-webster.com/">http://visual.merriam-webster.com/</a>         |
| Э3  | English Grammar Secrets  | <a href="http://englishgrammarsecrets.com">http://englishgrammarsecrets.com</a>             |
| Э4  | Interesting Things for ESL Students                                    | <a href="http://www.manythings.org">http://www.manythings.org</a>                           |
| Э5  | Forum Deutsch als Fremdsprache   | <a href="http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/">www.deutsch-als-fremdsprache.de/</a>      |
| Э6  | Online-Aufgaben und Übungen  | <a href="http://www.aufgaben.schubert-verlag.de/">www.aufgaben.schubert-verlag.de/</a>      |
| Э7  | Deutsch als Fremdsprache (Aktuelles, Lehrwerke, Materialien und Infos) | <a href="http://www.hueber.de/deutsch-als-">www.hueber.de/deutsch-als-</a>                  |
| Э8  | Deutsche Bahn  | <a href="http://www.bahn.de">http://www.bahn.de</a>   |
| Э9  | Мультитран – Электронный словарь                                       | <a href="http://www.multitrans.ru/">www.multitrans.ru/</a>                                  |
| Э10 | Cours de français (Tests, grammaire, vocabulaire, audio)               | <a href="http://www.francaisfacile.com/">http://www.francaisfacile.com/</a>                 |
| Э11 | FRANcité: газета для изучающих французский язык                        | <a href="http://www.francite.ru">http://www.francite.ru</a>                                 |
| Э12 | FRANcité: газета для изучающих французский язык                        | <a href="http://www.francite.ru">http://www.francite.ru</a>                                 |

## 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина "Иностранный язык" изучается в 1-4 семестрах. Для освоения данной дисциплины требуется изучение дисциплины "Иностранный язык" в рамках курса средней школы. В результате освоения дисциплины обучающийся должен знать профессиональную лексику на иностранном языке, уметь переводить общие и профессиональные тексты на иностранном языке, владеть одним из иностранных языков на уровне разговорного или читать и переводить со словарем. Учебная деятельность студента в процессе изучения дисциплины "Иностранный язык" строится из контактных форм работы с преподавателем (аудиторные занятия, консультации перед экзаменом, зачет, экзамен) и самостоятельной работы. Обязательным является посещение всех занятий, отработка навыков в процессе выполнения практических заданий в устной и письменной форме, ведение рабочей тетради, выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы, которые назначаются преподавателем. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины и методические рекомендации по организации самостоятельной работы размещены в ЭИОС [Moodle do.samgups.ru/moodle/](https://moodle.do.samgups.ru/moodle/)

## **8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

При изучении дисциплины "Иностранный язык" используются следующие информационно-коммуникационные образовательные технологии: современные медиасредства для демонстрации анимационных и видеоматериалов – видеофильмов, фотографий, аудиозаписей, компьютерных презентаций, системы компьютерного тестирования, поисковые системы сети Интернет.

### **8.1 Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| <b>8.1.1</b> | Диалог NIBELUNG      |
| <b>8.1.2</b> | Конструктор тестов 3 |
| <b>8.1.3</b> | ABBYY Lingvo15       |

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЮ)**

. Помещение № 4403 Кабинет иностранного языка

Стол ученический – 9 шт.; Стул ученический – 21 шт.; Стол компьютерный - 1 шт.

Помещение № 4423 Лингафонный кабинет

Стол ученический – 10 шт.; Стул ученический – 20 шт.; Рабочее место ученика (лингафон) - 10 шт.

Рабочее место преподавателя (лингафон) – 1 шт.; Экран – 1 шт.; Мультимедиа проектор – 1шт.

Помещение № 1217 Кабинет Иностранного языка (немецкого/английского)

ПК – 1 шт.; Жидкокристаллический телевизор – 1 шт.; Стол ученический – 10 шт.; Стул ученический – 20 шт.